



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 14 ноября 2016 г. № 2410-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мальта о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобрнауки России согласованный с МИДом России и предварительно проработанный с Мальтийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мальта о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней (прилагается).

Поручить Минобрнауки России подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Мальта о взаимном признании
образования, квалификаций и ученых степеней

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Мальта, именуемые далее Сторонами,

стремясь развивать отношения в сфере образования и науки между Российской Федерацией и Республикой Мальта,

желая обеспечить взаимное признание образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и Республике Мальта,

учитывая положения Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, подписанной в г. Лиссабоне 11 апреля 1997 г.,

принимая во внимание, что условия доступа на рынок труда и, в частности к регламентированным профессиям, также как и осуществление профессиональной деятельности, регулируются законодательством каждого из государств Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Настоящее Соглашение направлено на облегчение взаимного признания образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и Республике Мальта в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон, а также облегчение доступа лиц, имеющих документы о соответствующих образовании, квалификациях и ученых степенях, к продолжению обучения или осуществлению профессиональной деятельности в государствах Сторон в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

2. Настоящее Соглашение также применяется к предусмотренным настоящим Соглашением образованию, квалификациям и ученым

степеням, полученным в Российской Федерации или Республике Мальта до вступления в силу настоящего Соглашения.

3. Настоящее Соглашение применяется к образованию, квалификациям и ученым степеням, полученным в образовательных или научных организациях по образовательным программам, аккредитованным в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 2

1. Среднее общее образование и среднее профессиональное образование, полученное в Российской Федерации, и среднее общее образование и послесреднее высшее образование, полученное в Республике Мальта (относящееся, соответственно, к 3 и 4 уровням Европейской рамки квалификаций), признаются сопоставимыми.

2. Лица, имеющие образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеют право доступа к продолжению обучения по образовательным программам среднего профессионального образования, высшего образования (бакалавриат или специалитет) в Российской Федерации и программам высшего образования в Республике Мальта, ведущим к получению сертификатов и дипломов о высшем образовании.

3. Краткосрочное высшее образование или профессионально-техническое образование и обучение, полученное в Республике Мальта (относящееся к 5 уровню Европейской рамки квалификаций) в учреждениях, имеющих лицензию Национальной комиссии по дальнейшему и высшему образованию, а также среднее профессиональное образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемые соответствующими дипломами, признаются сопоставимыми и дают их обладателям доступ к продолжению обучения по соответствующим образовательным программам высшего образования в Республике Мальта или программам бакалавриата или специалитета в Российской Федерации.

4. Прием на обучение по программам, указанным в пункте 2 настоящей статьи, осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 3

1. Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое дипломом бакалавра, и высшее образование, полученное в Республике Мальта, подтверждаемое дипломом бакалавра (относящееся

к 6 уровню Европейской рамки квалификаций), признаются сопоставимыми.

2. Лица, имеющие высшее образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеют право доступа к продолжению обучения по образовательным программам высшего образования - программам магистратуры в Российской Федерации или программам магистратуры в Республике Мальта (относящимся к 7 уровню Европейской рамки квалификаций).

3. Доступ к обучению по программам, указанным в пункте 2 настоящей статьи, осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

4. Высшее образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, дает его обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и Республике Мальта в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 4

1. Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое дипломом специалиста или дипломом магистра, и высшее образование, полученное в Республике Мальта, подтверждаемое дипломом магистра либо дипломом аспиранта (относящееся к 7 уровню Европейской рамки квалификаций), признаются сопоставимыми.

2. Лица, имеющие высшее образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеют право доступа к продолжению обучения по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) и программам ассистентуры-стажировки в Российской Федерации или программам докторантуры в Республике Мальта (относящимся к 8 уровню Европейской рамки квалификаций).

3. Прием на обучение по программам, указанным в пункте 2 настоящей статьи, осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

4. Высшее образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, дает их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и Республике Мальта в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 5

Ученая степень кандидата наук, предусмотренная государственной системой научной аттестации, полученная в Российской Федерации, и ученая степень доктора философии (относящаяся к 8 уровню Европейской рамки квалификаций), полученная в Республике Мальта, признаются сопоставимыми и дают их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и Республике Мальта в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 6

Предусмотренное настоящим Соглашением признание образования, квалификаций и ученых степеней не освобождает их обладателей от обязанности выполнять требования, которые предъявляются при поступлении в образовательные или научные организации или для осуществления профессиональной деятельности в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны.

Статья 7

Для реализации настоящего Соглашения Стороны обеспечивают обмен информацией, в том числе предоставляют:

описание уровней образования, получаемого в каждом из государств Сторон, перечни профессий, специальностей и направлений подготовки с указанием квалификаций по соответствующим профессиям, специальностям и направлениям подготовки;

перечень и образцы документов об образовании и о квалификации, а также формы дипломов об ученых степенях, указанных в настоящем Соглашении;

информацию о документах об образовании, о квалификациях и об ученых степенях, ранее выдававшихся Сторонами, а также в РСФСР или СССР;

информацию об образовательных и научных организациях, реализующих образовательные программы, имеющие государственную аккредитацию в Российской Федерации, и официально признанных образовательных организациях Республики Мальта.

Статья 8

1. Стороны в лице своих органов, осуществляющих управление в сфере образования, в течение 6 месяцев с даты вступления настоящего Соглашения в силу создают комитет экспертов с целью разработки рекомендаций, связанных с реализацией настоящего Соглашения. Комитет экспертов может также заниматься вопросами, связанными с толкованием настоящего Соглашения и разработкой предложений по его изменению.

2. Комитет экспертов состоит не более чем из 4 экспертов от каждой Стороны. Информация о представителях Сторон, входящих в комитет экспертов, направляется в письменном виде по официальным каналам.

3. Условия в части периодичности, мест и дат проведения встреч комитета экспертов согласовываются органами Сторон, осуществляющими управление в сфере образования.

Статья 9

По письменному соглашению Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения.

Статья 10

Все споры между Сторонами, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, направленного по дипломатическим каналам.

2. Каждая из Сторон вправе прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. Соглашение прекращает свое действие через 12 месяцев после получения другой Стороной такого уведомления.

Настоящее Соглашение подписано в г. " " 20 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба
текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Мальта
